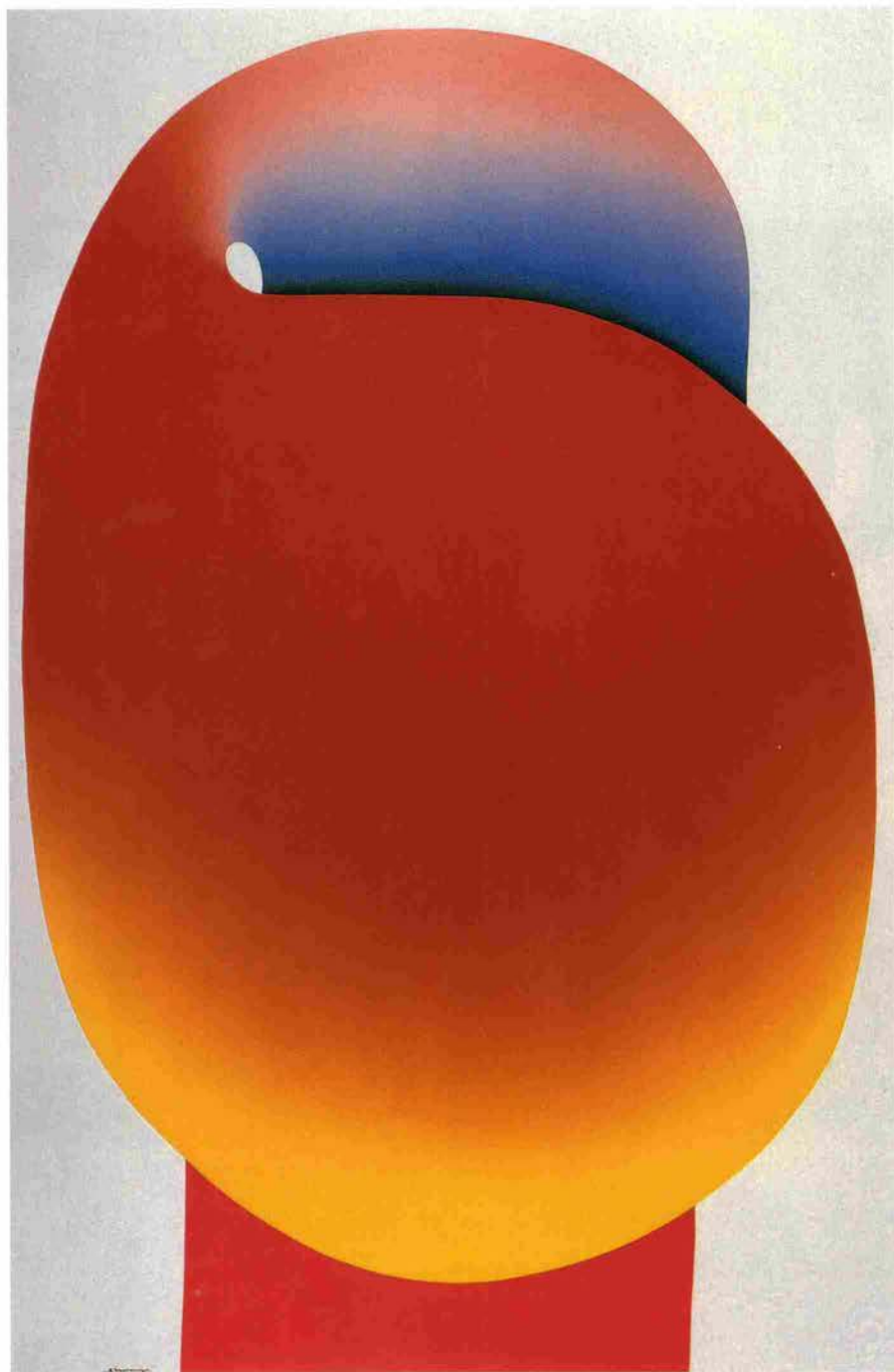


MONTHLY MAGAZINE

1999年1月1日発行 (毎月1回1日発行) 第38巻第1号 (通巻452号) 昭和40年1月20日 第三種郵便物認可

KOBECCO

January '99 No.452 月刊神戸っ子 1



★新春特別座談会

21世紀をめざして20年EXPOを提唱する

浜野安宏 小室豊允 諸岡博熊

〈連載〉エッセイ 村松友視 ショートショート 玉岡かおる

新春のお慶びを申し上げます



誠に勝手ながら12/28(月)～1/4(月)は
休みとさせていただきます
新年は1/5(火)から営業いたします

PEARL COMMUNICATION



kinoshita
pearl

謹賀新年

— 住みたい県の創造と地方分権 —

青木幸夫 (株)エルアイシー代表取締役社長

日本国の将来は、いよいよ分からなくなってきました。

昨年、NHKの「徳川慶喜」により、明治維新の時代の姿がいまみられました。日本国は今、平成維新を行なわなければならない時に至ったと思います。

人にも、生命の期限があるように、国にも、県にも、市にも何かの期限があり、そろそろ日本国の将来の為に大決断が必要になってきたのではと

思います。

私たちの子孫の人々が、住みたいと思う新しい県を地方分権の施行により創造し、県自体の魅力を活かし、地域地域に応じた諸施策の全てをスピードアップし、事を処置していく必要があるのではと思います。

地方分権の実行により、この県に住みたいと思わせるような県を創り、もろもろの規制を県独自の判断基準により緩和し、県・市に於いて徴収する税をもっと県民・市民に直接還元活用できるような制度を創れないものでしょうか。

今、国会等でなされていることは根本的なことから目をそらし、従来型の方策の枠内で起こった問題を論議しているにすぎないところがあるように思えます。

新しい日本は、地方分権の実行により素晴らしい県の創造を行い、市民・県民が市・県に於けるお客様であり、自分がこの

市・県に住みたいと思わせるような市・県を創造してゆくところに根本的な諸問題の解決を図る道があるように思えてならないのです。誰の為でもなく、それが自分自身の為だからであり、日本国の県独自の地方分権化が必要であり、この事により解決される事がたくさんあるように思います。

各県においても、それぞれのおかれている環境が違うわけですから、もろもろの規制・法律の違うところがあってもよいのではないのでしょうか。

ここ数年、バブル崩壊に伴う金融機関等の問題の発生により、様々な諸問題が浄化されてまいり、これからは全ての事をクリーンに変革する事にチャレンジしてゆく事が必要であらうと思います。

エルアイシーは今年も、ユーザ・オリエンティッド（顧客が全ての原点である）の立場に立ち、この難しい時代に対応した月次ランニング計数計画に基づく、不動産の有効活用の方策、ソフトウェアの開発の為に努力してまいりたいと思っておりますので、昨年に倍します。ましてのご御愛顧、御厚情の程を賜りますようお願い申し上げます。

平成11年元旦



株式会社 エルアイシー
商業不動産事業計画コンサルタント

神戸市中央区港島中町6-9-1

ポートアイランド国際交流会館8F

TEL.078-302-4009 FAX.078-302-1320

謹賀新年

JEWELRY **タジマ**

神戸市元町2丁目TEL.078(331)5761

KOBE EXCELLENT FASHION

maxim
マキシン

A Happy New Year

1999年もマキシンのお帽子と共に...



撮影/米田英男

KOBE EXCELLENT SHOP

★選りすぐった一点を...

Sanohe

本店 神戸市中央区元町通2丁目5-7 TEL.331-4707
ヌーベル/A 神戸市中央区元町通2丁目5-11 TEL.321-1710

★神戸唯一のボルボネーゼトータルブティック

BOUTIQUE
Omura

神戸市中央区元町通3-2-18
ボルボ店 TEL.391-0014
ピアンコ・ドンナ店 TEL.391-4601

★よろず御禮衣縫上處

神戸シヤリ

神戸市中央区三宮町3丁目1-6 TEL.331-2168



LIZA

神戸市中央区三宮町2丁目6-1 TEL.391-6806

★婦人帽子

maxim
マキシン

神戸市中央区北長狭通2丁目6-13(トアロード)
TEL.331-6711 全国有名百貨店婦人帽子売場

お読え紳士服



創業明治16年
金 株式会社 柴田音吉洋服店

神戸市中央区元町通4丁目2-22 TEL.341-1161

—アート&クラフト'99—

第1回 三浦啓子



嫁ぐ日



みうら・けいこ
〈グラスアーティスト〉
西宮市在住

出展作品について

「嫁ぐ日」

心の深みまで新たにされて、真の義と
聖とをそなえた神にかたどって造られ
た新しき人を着る。(エペソ書4:23)
「聖なる十字架」

新しき年を迎え、希望に燃え、緊張感
あふれる気持ちを嫁ぐ日にたくして制
作致しました。

“ベシシティバンクかんしん”
は「共感・対話・信頼」を企業
理念として、地域の文化・芸術
の育成に努めております。

この“かんしんストリートガ
ラリー”も芸術の香りをはの
かに漂わせたアートのスポットと
して、本年は「アート&クラフ
ト'99」と題したシリーズで様々
な作品を紹介してまいります。



生田新道に面したストリートギャラリー

KOBECCO

月刊神戸っ子1月号

No.452

JANUARY '99

これは神戸を愛する人々の雑誌です
あなたのくらしに楽しい夢をおくる
神戸を訪れる人にはやさしい道しるべ
これは神戸っ子の心の手帖です

表紙／元永定正「Piron Piron」



西田真人「夜に舞う」

talk 24

新春特別座談会

21世紀をめざして20年EXPOを提唱する

浜野安宏 小室豊允 諸岡博熊

essay 22

酔眼流旅日記〈29〉

ムラマツ宴会の歴史〈6〉

村松友視 イラスト＝灘本唯人

talk 34

新春さわやか知事対談

生きる喜びが実感できるこころ豊かな兵庫をめざして

貝原俊民 中村桂子

novel 62

神戸25時・彼と彼女のアストロジー〈1〉

頭の上のカプリコン

玉岡かおる イラスト＝高濱浩子

essay 66

私の有馬温泉〈1〉

結びの湯

時実新子

series

8 ポエム・ド・コウベ 鈴木 漢

10 コウベスナップ

18 神戸新百景〈9〉

元気アップ「神戸南京町春節祭」 鳳 蘭

20 私の意見 神戸の皆様にも愛されるホテルを 望月恭夫

32 KOBECCO'99 大垣圭介 花柳迪薫

42 おなじみプロフェッサーPの研究室 岡田 淳

51 アジア・レポート〈1〉シンガポール

52 神戸のお嬢さん 堀之園瑞恵 福本由紀子

54 Reportタカラヅカ 夢の翼で新生花組を引っ張る

56 ある集い 須磨琴保存会 神戸港を考える会

58 亀井一成のズームインズー〈380〉鎮魂の“なかよし像”

60 世界のこんな美術館〈23〉コンデ美術館 伊藤 誠

65 啓介いろは歌〈9〉いつまでもいろは歌 今井啓介

68 中村友一の味な街〈9〉あこや亭

69 ビットイン

70 ポケットジャーナル

78 神戸を福祉の街に〈288〉

人工生殖時代の親と子は 橋本 明

80 ルポルタージュ神戸〈21〉神戸の工房をめぐる

素朴な美を生み出す染色家を訪ねて 福元早夫

82 北野ホットニュース 神戸インターナショナルひげクラブ

84 KOBEうまいもん＆ドリンクMAP

86 神戸百店会MAP

カメラ／米田定寛 池田年夫 松原卓也 米田英男 森田篤志 シンイチ
デザイン／松永高俊 南眞理子

息吹

鈴木 漠

真新しい風と
陽の匂いを抱いて
帆はふくらむだろう
あまねき降りそそぐ光の方へ
垂直にとどく帆柱
きりりと締まる索具にも似た
若人たちの所作
涼やかなそのまなざし



ポエムドrouベ(1月)

Photo by Simichi

言葉はときに光

陽の匂いだ

言葉は風

自然の息吹そのもの

コンバス
羅針盤の指し示す

歳月の行く手に

どのような気象図

どのような波の変化が

待ち受けているとしても





↑それぞれの受賞作とともに(左から、準グランプリの島田紗矢香さん、グランプリの中西恵美さん、準グランプリの江部奈津子さん)



↑神戸ファッションコンテスト'98開催

第25回神戸ファッションコンテスト'98が11月14日、神戸ファッション美術館オルビスホールにて開かれ(写真左下)、過去にグランプリを受賞しパリ留学したデザイナー6人によるファッションショー「PONTE (産卵・期)」も同時開催された(写真上・右下)

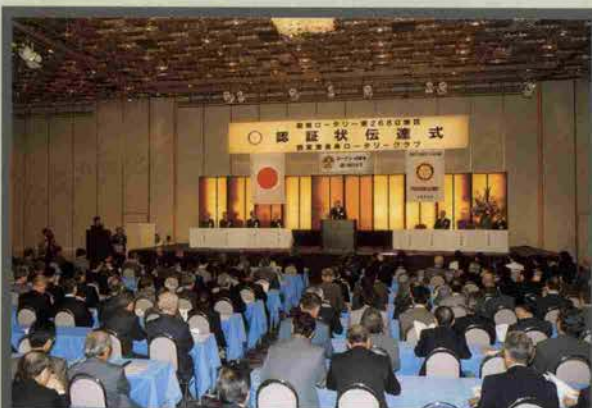
K O B E コウベスナップ S N A P



↑地ビールで乾杯! 麦仙の会
地ビール愛好家の集い「麦仙の会」の忘年会が、ビアハウス「セリーヌ」で開かれた。参加者はベルギー産ボワイトビールで乾杯! また、新会長には富金原伸伍氏(神戸東洋医学センター)が選ばれた

↓西宮恵美寿ロータリークラブ、国際認証

西宮恵美寿ロータリークラブ(実行委員長・日下宗弥氏)が国際ロータリーに正式加盟を認証され、10月25日神戸ポートピアホテルで認証状伝達式をおこなった



↓国際化時代の保育フォーラム開催

11月21日、第7回KACCS(神戸アジア保育交流会)が、設立10周年記念フォーラムを開いた。アジアの人々との共通理解を目的としたこれまでの活動を発表したり、実際に世界の遊びを各国の研修員が紹介したりして、楽しい交際交流の場になった(左は会長の箕浦志保子氏)





→神戸ルミナリエ、「光の星空」輝く

12月11日から25日の間、第4回神戸ルミナリエが開催され、今年も訪れた人々の心を癒し、魅了した。12月11日の点灯式には、アートディレクターのヴァレリオ・フェスティ氏をはじめ多数の人が出席し、港島小学校のコーラス部による「しあわせ運べるように」の合唱がやさしく響いた



→トアロードのヒマラヤ杉、キラキラと電飾の、97に引き続き、'98もトアロードの高台にある神戸外国倶楽部の、高さ40メートルのヒマラヤ杉に8000個のあかりが灯され、街路樹の電飾とともに冬のトアロードを演出した

神戸税関新庁舎完成→

阪神・淡路大震災で大きな被害を受けた神戸税関本館庁舎が、11月26日に竣工。神戸建築100選として、神戸港の復興・発展にも一役買うことになりそう



K O B E コウベスナップ S N A P



平成10年度 兵庫県文化懇話会総会
兵庫県芸術奨励賞贈呈式

→小磯記念美術館でサロンコンサート
11月21日、小磯記念美術館の展示室で、ソプラノ歌手の柳田孝子さんとピアノの森島英子さんによる第3回サロンコンサートが開かれた。小磯良平画伯の絵に囲まれメロディに耳を傾ける贅沢な催しに、観客は酔いしれていた



↑平成10年度兵庫県芸術奨励賞贈呈式

12月9日、新神戸オリエンタルホテルで平成10年度兵庫県芸術奨励賞贈呈式がおこなわれ、引き続き「'98 ひとご文化のつどい」と題して受賞者の合奏や員原知事の挨拶をまじえた懇話会が開かれた

↓税に関する高校生の作文、優秀者表彰

11月24日、神戸税務署において、税をテーマにし高校生を対象に募集した作文の表彰式があり、神戸所長賞など4つの賞が10人に贈られた



知真調和



平成10年11月6日、東京・如水会館におきまして、文部大臣より、平成10年度地域文化功労者表彰をしていただきました

謹賀新年

平成11年元旦

知香流

家元 成瀬 香梅

副家元 成瀬 香泉



文部大臣・有馬朗人氏と



文化庁長官・林田英樹氏と



家元・成瀬香梅（後列中央）
副家元・成瀬香泉（後列左から2人目）



平成10年11月24日、舞子ピラ・舞子の間で、兵庫県いけばな協会の主催により、同協会会長・吉田泰巳先生が世話人代表となって祝賀会を開いていただきました



知香流

神戸市灘区深田町2-3-4

TEL. 078-851-8113

FAX. 078-851-3305



堀郁子さんのシャンソンと
小林万里子のファッションが会う
サロン萬里の優雅な昼下がり…

デザイナー 小林万里子
デザイナー 小林 悟



あり
おめでとう

ございすす





謹賀新年

今年もよろしくお願い申し上げます。



己卯年の性格と動き

平成十一年は己卯(つちのとう)の年です。

さて卯は兎(うさぎ)のことで、十五夜のお月さんの中で餅つきをする優しく可愛い動物です。

しかし、兎は見かけによらず活動的で素早くスピーディなのです。昔からの言葉にも、脱兎の如く走るとか、烏兎匆匆(月日の経つのは早い)とかに使われているのをみても分かります。

子丑寅卯のような十二支は、みな動物で表現していますが、昔は字の読めない人々が多かったので、分り易く、年・月・日・方位・時間を動物の名で呼んだものです。

卯は方位では東を示し、時間にするとは太陽の昇る希望の朝(五時・六時・七時)、季節は不毛の冬が終わり万物が萌え出る春、人生では澁刺たる元気の良い幼年期です。すべての意味で、卯年は明るく活気のある年を示しています。

今年は、昨年の不況の時代から明るい活気のある年へと、兎のように活発に跳んでゆきたいものです。

平成十一年春

望月美佐

神の戸ハイセンスな専門店でお買い物を！

●TOTAL INTERIOR HOUSE●



インテリアイルフネ

神戸市灘区新在家北町1-1-19
KOIZUMI PLAZA内
TEL.078-851-2841

HAIR&FACE Elizabeth

株式会社 美容室 エリザベス
代表取締役社長 八木美彩代

本店／神戸市中央区三宮町2-6-4三上ビル3F
TEL.078-331-8894 FAX.078-331-4917
住吉店／神戸市東灘区住吉本町2-10-42
TEL.078-851-6388 FAX.078-822-6013

We Serve The Best Quality.

私たちは、最高の品質を提供します。

株式会社



神戸市東灘区田中町3-19-14
TEL.078-441-2041 FAX.078-441-5858



菊地宝飾

神戸市中央区三宮町2丁目4-3
(大丸前三宮神社東隣)
TEL.078-331-5476



株式会社コルウ 加納 勝

神戸市中央区下山手通3丁目10-7生田新道
TEL.078-331-2020 FAX.078-332-2510



神戸月月堂

〒651-1401 神戸市北区有馬町1302-4
TEL.078-904-0701(代) FAX.078-904-1548



世界一の高速船から、スイス製全自動コーヒーマシン、ドイツの無添加新化粧品「ニューロスキン」、ホテルまで。

世界一の高速船



AIRFOILは新幹線なみ
時速200キロのスピード走行します。(2人乗りから400人乗りまで)
(特許公告番号.627022)

A F O

●お問い合わせ ☎078 (251) 3731 (担当：南)

光あふれ、 音楽が流れる、空間



モナコ王妃の面影が薫るホテル

花の島・淡路ならではの四季を彩る花々、籐の椅子。海に降りそそいでいるのと同じ光が、やわらかく届くパティオ。シャガールの絵もお楽しみいただけます。ホテル専用パースには、モナコ王室から譲り受けた“グレースⅡ世号”が、優美な船体をみせて停泊しています。



一天皇・皇后様にお泊まり頂いた一

ロイヤルグレースホテル淡路島

兵庫県洲本市古茂江サントピアマリナ内

●ご予約・お問い合わせ ☎0799 (23) 2212

ヨーロッパの味覚文化を伝えて…



かつて、英国人が居住していた異人館をそっくりそのままレストランに。繊細な本格派フランス料理とヨーロッパコーヒーを。

—フランス料理とヨーロッパコーヒー—
塩屋異人館倶楽部

神戸市垂水区塩屋1-5-2 2

●ご予約・お問い合わせ ☎078 (752) 0373

※新しくフランス菓料料理を始めました。

塩屋異人館倶楽部では、30年前にスイスから輸入したエグロ1号機が今も香り豊かなヨーロッパコーヒーを抽出しつづけています。

わたしたちがドライスキン・アトピー性敏感肌にできること

肌に優しく、肌にうるおいを与える、
100%ナチュラル成分原料から生まれた、
新しい感覚の安心スキンケアを。
無添加新化粧品「ニューロスキン」誕生。



日本初登場。ドイツ生まれの無添加新化粧品

NEUROSKIN
ニューロスキン

●お申し込み・お問い合わせ ☎03 (3462) 2301 (担当：門脇)

株式会社 ジャパン・スイス・カンパニー

神戸本部 〒650-0004 神戸市中央区中山手通4丁目17番2号 セントラルビル

TEL (078) 251-3731 FAX (078) 251-3740

AIRFOIL INTERNATIONAL CO.LTD. ロイヤルグレースホテル シーサイドパレス 南インターナショナル



「パールブリッジ」は、真珠のネックレスをイメージして
名づけられた明石海峡大橋の愛称です。



今落パール株式会社

本 社 神戸市中央区山本通2丁目6-15
パールビル
TEL.078-242-3399 (代)
ショールーム TEL.078-242-7380 (代)



田崎真珠

神戸市中央区港島中町6丁目3-2
TEL.078-302-3321
FAX.078-302-4521

MIKIMOTO

神戸市中央区山本通4丁目20-1
TEL.078-221-9882



金子真珠

神戸市東灘区住吉本町3丁目15-31
TEL.078-822-1106 (代)
FAX.078-842-4333



タカハシパール株式会社

本社 神戸市中央区山本通1丁目6-20
TEL.078-221-0075 (代) FAX.078-221-0141



JewelleryStage

MIZUKI

水木真珠有限会社

神戸市中央区加納町2丁目4-10
(水木ビルディング8F)
TEL.078-221-0029
FAX.078-242-0029

PEARL COMMUNICATION



kinoshita
pearl

パールサロン神戸
神戸市中央区山本通1-7-7 (北野坂)
TEL.078-221-3170・9426
FAX.078-221-9427



CONTESSA MIA

Produced by TEISHIN TRADING CO. LTD

TEISHIN PEARLS

帝真貿易株式会社

本 社 神戸市中央区加納町4丁目8-17
ショールーム TEL.078-391-2126
FAX.078-332-1551



森真珠 株式会社

本 店 神戸市中央区二宮町1-4-15 TEL.078-241-2125 (代)
ショールーム TEL.078-222-5881 (代) 駐車場有り・年中無休
オーバ店 神戸市中央区北野町1丁目JR神戸駅西口3F
TEL.078-262-2858 (代) 262-2859
銀座店 東京都中央区銀座5丁目1番地先
数寄屋横ショッピングセンター1F
TEL.03-3571-1960 (代)

太平洋真珠株式会社

ショールーム
KOBE KITANO



神戸市中央区中山手通2丁目10-5
TEL.078-261-3191
FAX.078-261-3193



HAKUHODO

白 質 堂

本 店 神戸市東灘区篠原中町1丁目2番4号
TEL.078-881-6000
芦屋店 芦屋市船戸町4番1-129号2棟1F
TEL.0797-22-8800
六 甲 神戸市東灘区向洋町5-15-128ジアンタナ
71ランドビル TEL.078-858-1055



山勝真珠

本 社 神戸市中央区山本通2-5-3
TEL.078-231-8141
さんちか店・さんちかローザベニュー
TEL.078-391-4325
西神オリエンタルホテル店 (ホテル1F)
TEL.078-997-0052
モントリー店・新神戸オリエンタルホテル4F
TEL.078-272-4741
大阪・京都・岡山・東京・横浜



A Happy New year 1999